

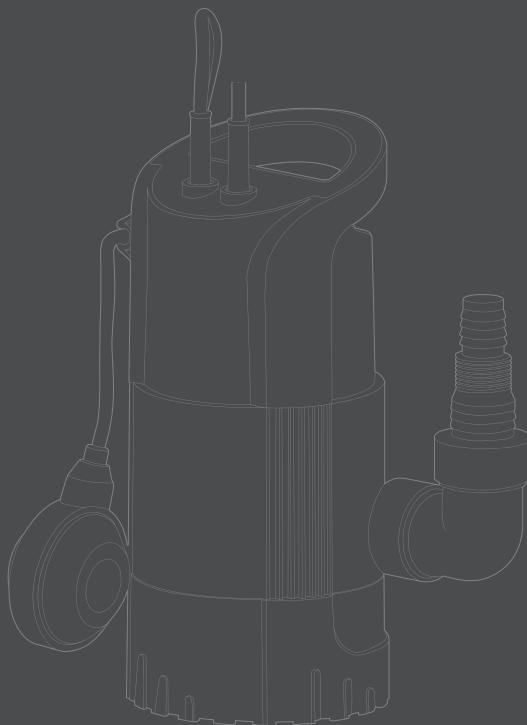


VLAKZUIGPOMP 57800

- NL** Handleiding
- EN** Instruction manual
- FR** Mode d'emploi
- DE** Gebrauchsanleitung
- SV** Bruksanvisning
- DA** Brugsanvisning



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION



Nederlands	4	
English	8	
Français	12	
Deutsch	16	
Svenska	20	Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service
Dansk	24	Safety warnings / Warranty and service
		Avertissements de sécurité / Garantie et service
		Sicherheitshinweise / Garantie und Service
		Sikkerhetsvarningar / Garanti och service
		Sikkerhedsadvarsler / Garanti og service
• Verklaring van overeenstemming	31	
• Declaration of conformity		
• Certificat de conformité		
• Konformitätserklärung		
• Förklaring om överensstämmelse		
• Overensstemmelseserklæring		



DISCLAIMER

Dvize B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van Dvize B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten.

Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan Dvize B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van Dvize B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

Dvize B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by Dvize B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors.

All intellectual property rights of this documentation belong to Dvize B.V. It is not allowed to distribute the contents of this documentation without the express permission of Dvize B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

Dvize B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de Dvize B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes.

Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à Dvize B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de Dvize B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

Dvize B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produktarstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von Dvize B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler.

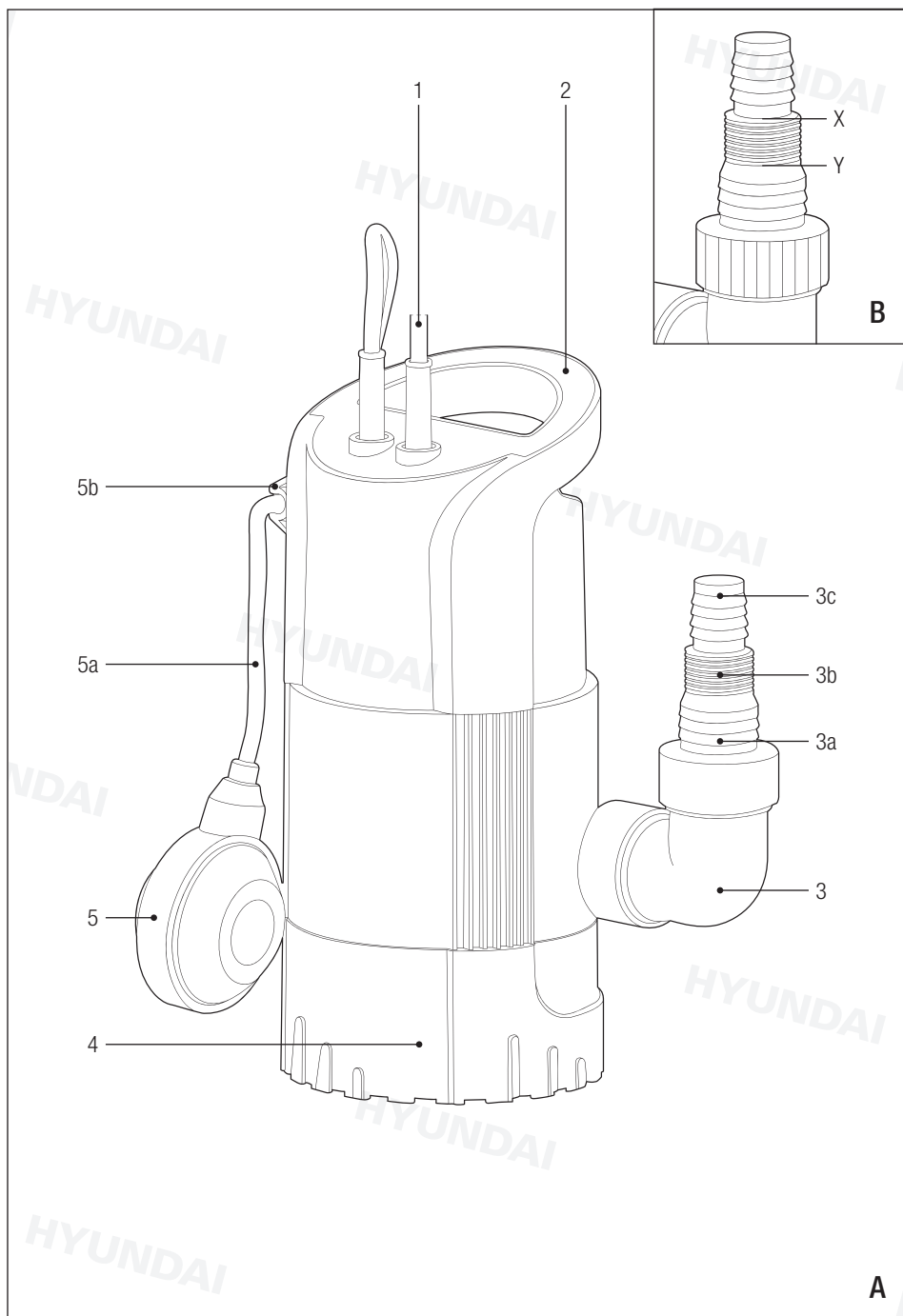
Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei Dvize B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von Dvize B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

Dvize B.V. sammanställer all sin dokumentation med maximal omsorg. Trots det kan det hända att innehållet är ofullständigt eller felaktigt. Material, tekniska specifikationer eller bildmaterial som visar produkterna (foton eller illustrationer) kan komma att ändras med tiden utan att Dvize B.V. förvarnar om detta. Vi reserverar oss för uppenbara felaktigheter i specifikationerna och stavfel.

Alla immateriella rättigheter till den här dokumentationen tillhör Dvize B.V. Det är inte tillåtet att sprida innehållet i den här dokumentationen utan att Dvize B.V. först ha gett sitt uttryckliga tillstånd därtill. Varumärkesrättigheterna till HYUNDAI-loggan och tillhörande loggor ägs av HYUNDAI Corporation Holdings Korea och används efter att ha fått tillstånd.

Dvize B.V. udarbejder sin dokumentation med den største omhu. Dog kan indholdet være ufuldstændigt eller ukorrekt. Materialer, tekniske specifikationer og visuelle repræsentationer af produkter (fotos, illustrationer) kan til enhver tid ændres uden forudgående varsel fra Dvize B.V. Der tages forbehold for tilsyneladende specifikations- og skrivefejl i disse oplysninger.

Alle intellektuelle ejendomsrettigheder til denne dokumentation tilhører Dvize B.V. Det er ikke tilladt at distribuere indholdet af denne dokumentation uden udtrykkelig tilladelse fra Dvize B.V. Varemærkerettighederne til HYUNDAI-logoet og relaterede logoor tilhører HYUNDAI Corporation Holdings Korea og anvendes med tilladelse.



VLAKZUIGPOMP 57800



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Laat het apparaat niet bevriezen.



Beschermingsklasse I - geaard.



Laat om oververhitting te voorkomen de machine niet drooglopen of langer dan 1 uur onafgebroken pompen..

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik:
 - conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
 - voor het pompen van schoon en licht vervuild water. Deze machine is niet geschikt voor het pompen van agressieve of schurende vloeistoffen.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer de pomp op schade voordat u deze gebruikt. Als de pomp beschadigd is, mag deze niet worden gebruikt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende elektriciën.
- Draag de pomp nooit aan het netsnoer. Trek niet aan het netsnoer om de pomp los te koppelen. Gebruik de handgreep van de pomp om deze uit het water te tillen of in het water te plaatsen. Gebruik een touw rond de handgreep als het water te diep is om de handgreep te bereiken.
- Stel de stekker niet bloot aan vocht.
- De pomp is niet geschikt voor het pompen van agressieve of schurende vloeistoffen, zoals, maar niet beperkt tot, benzine, vet, zout water of zuren.
- Stel de pomp niet bloot aan temperaturen onder het vriespunt.

- Laat de pomp niet langer dan één uur achter elkaar draaien. Laat de pomp na ieder gebruiksuur minstens 10 minuten afkoelen.
- Laat de pomp niet drooglopen.
- Gebruik de pomp niet als er geen afvoerpijp of slang van min. 20 cm is gemonteerd.
- Gebruik de pomp niet in zwembaden of soortgelijke plassen waar mensen in de buurt van de pomp kunnen komen tijdens het gebruik.
- Gebruik de pomp niet in visvijvers of fontein.
- Gebruik de pomp niet voor drinkwater.
- Vervuiling van de vloeistof kan optreden door lekkage van smeermiddelen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.



De pomp moet worden aangesloten op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar van max. 30 mA.

BESCHRIJVING

1. Netsnoer
2. Handgreep
3. Uitlaat
 - a. Universele uitlaataansluiting voor een slang (zonder adapter) van Ø 32 mm (1¼ inch)
 - b. Universele uitlaataansluiting voor een Ø 25 mm (1 inch) adapter
 - c. Universele uitlaataansluiting voor een slang (zonder adapter) van Ø 25 mm (1 inch)
4. Draaibare basis
5. Vlotterschakelaar
 - a. Slang
 - b. Slangklem

Verpakkingsinhoud

- Vlakzuigpomp
- Handleiding

INSTALLATIE



Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de pomp installeert of verplaatst.



Installeer de pomp altijd op een stabiele, niet hellende ondergrond.



Slangen, adapters, snelkoppelingen en klemmen zijn niet inbegrepen bij de machine.



Afhankelijk van de grootte van de gebruikte slang, moet een deel van de uitlaat mogelijk worden afgesneden. Zorg ervoor dat u de juiste slang voor uw beoogde aansluiting heeft voordat u de uitlaat afsnijdt. De garantie dekt geen verkeerd afgesneden uitlaat.

- De pomp kan in drie posities worden gebruikt: met de basis ingesteld op 1 mm, 8 mm en 35 mm.
 - Draai de basis (4) van de pomp naar de 1 mm positie wanneer het waterniveau heel laag is. De pomp kan water pompen tot een niveau van ongeveer 1 mm.
 - Draai de basis (4) van de pomp naar de 8 mm positie bij gebruik in schoon water.
 - Draai de basis (4) van de pomp naar de 35 mm positie bij gebruik in vuil water.

Aansluiting van Ø 13, 15 en 19 mm slangen

1. Snijd het bovenste deel van de uitlaat (3c) af op positie X (fig. B).
2. Schroef een Ø 25 mm (1 inch) kraanadapter op de uitlaat (3b).
3. Sluit een snelkoppeling voor een slang van Ø 13 mm (½ inch), 15 mm (⅝ inch) of 19 mm (¾ inch) aan op de kraanadapter.
4. Steek de slang erin en draai deze vast.

Aansluiting van Ø 25 mm slang

1. Duw/draai een slang van Ø 25 mm (1 inch) op de uitlaat (3c).
2. Zet de slang vast met een slangklem.

Aansluiting van Ø 32 mm slang

1. Snijd het deel van de uitlaat af op positie Y (fig. B).
2. Duw/draai een slang van Ø 32 mm (1 inch) op de uitlaat (3a).
3. Zet de slang vast met een slangklem.

GEBRUIK



Houd de pomp altijd rechtop om drooglopen te voorkomen en zorg ervoor dat de vlotterschakelaar niet vastzit in modder of op een andere manier geblokkeerd wordt.



De pomp is voorzien van een thermische beveiliging. In geval van overbelasting wordt de motor uitgeschakeld. Na afkoeling van de motor schakelt de pomp automatisch weer in.

- De vlotterschakelaar schakelt de pomp automatisch in.
- Het in- of uitschakelpunt van de vlotterschakelaar (5) kan worden ingesteld door de slang (5a) in de slangklem (5b) aan te passen.
- Controleer voordat u de pomp inschakelt of de vlotterschakelaar zo is geïnstalleerd dat het in- en uitschakelpunt gemakkelijk en met weinig kracht kan worden bereikt. Om dit te controleren, plaatst u de pomp in een vat gevuld met water, tilt u de vlotterschakelaar voorzichtig met de hand op en laat u deze weer zakken. Let op of de pomp in- en uitschakelt.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen de vlotterschakelaar (5) en de slangklem (5b) niet te klein is. Als de afstand te klein is, is een goede werking niet gegarandeerd.
- Zorg er bij het aanpassen van de vlotterschakelaar voor dat deze de grond niet raakt voordat de pomp uitschakelt. De slanglengte tussen de vlotterschakelaar en de slangklem moet altijd minstens 10 cm zijn.

ONDERHOUD



Defecten en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.

- De pomp is onderhoudsvrij.
- De levensduur van de pomp wordt aanzienlijk verkort als de pomp niet regelmatig wordt gebruikt. De pomp moet minstens elke drie maanden een paar minuten worden gebruikt.

- Gebruik een zachte, vochtige doek om de behuizing van kunststof schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen om de pomp schoon te maken.

Rotor

De rotor moet worden schoongemaakt wanneer er zich overmatig vuil in de pompbehuizing heeft opgehoopt.



Laat de pomp nooit rusten op de rotor.

1. Verwijder de inlaatrooster van de pomphuizing.
2. Maak de rotor schoon met helder water.
3. Plaats het inlaatrooster weer terug.

OPSLAG

- Maak de pomp altijd schoon voordat u deze opbergt. Reinig het inlaatrooster en de rotor evenals de behuizing van de pomp met schoon water.
- Berg de pomp nooit op in ruimtes waar de temperatuur onder 0°C kan dalen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	500
Toerental (onbelast)	min ⁻¹	2.950
Max. toerental	min ⁻¹	2.950
Max. pompcapaciteit	L/u	13.000
Max. diepte	m	7
Max. opvoerhoogte	m	8
Max. korrelgrootte	mm	35
Max. watertemperatuur	°C	35
IP-beschermingsklasse		IPX8
Lengte netsnoer	m	10
Afmetingen (l × w × h)	mm	160 × 220 × 370
Gewicht	kg	4,35
Geluid		
L _{pA} (sound pressure) *	dB(A)	64,8
L _{WA} (acoustic level) *	dB(A)	65,0

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

*Onzekerheid K = 3 dB(A).

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Storingen die tijdens het gebruik optreden kunnen vaak eenvoudig worden verholpen. Raadpleeg een specialist in geval van twijfel. Als u een probleem ondervindt dat in onderstaand schema niet wordt vermeld of het probleem kan niet worden verholpen, kunt u zich wenden tot uw aankoopadres.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Pomp start niet	Geen netspanning	Netspanning controleren
	Vlotterschakelaar schakelt pomp niet in	Vlotterschakelaar hoger positioneren
Pomp schakelt niet uit	Vlotterschakelaar zinkt niet	Plaats de pomp correct op de bodem
Pomp schakelt na korte tijd uit	Thermische beveiliging schakelt pomp uit door te sterk vervuild water	Pomp, buis en/of slang schoonmaken
	Watertemperatuur te hoog	Zorg ervoor dat watertemperatuur onder 35°C is
Onvoldoende of geen uitstroom	Zeef verstopt	Zeef en/of rotor reinigen
	Slang is geknikt	Vervang slang
	Afnemend pompvermogen door te sterk vervuild water	Pomp reinigen en versleten onderdelen vervangen

FLAT SUCTION PUMP 57800



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instructions manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Unplug the power cord.



Risk of exposure to electricity.



Risk of burns due to hot surfaces.



Do not let device freeze.



Protection class I - grounded.



To prevent overheating, do not use the machine for more than 1 hour continuously or let the machine dry-run.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely
 - for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
 - for pumping clean and lightly polluted water. This machine is not suitable for pumping aggressive or abrasive liquids.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacturer for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before use, check the pump for damage. Should the pump be damaged, it must not be used.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by an authorized electrician.
- Never carry the pump by the mains cable. Do not pull the mains cable to disconnect the pump. Use the pump's handle to lift from or submerge the pump into the water. If the water is too deep to reach the handle, fix a rope around the handle.
- Do not expose the mains plug to moisture.
- The pump is not suitable to pump aggressive or abrasive liquids, such as, but not limited to, petrol, grease, salt water or acids.
- Do not expose the pump to sub-zero temperatures.
- Do not let the pump run continuously for more than one hour. Allow the pump to cool down for at least 10 minutes every hour.
- Do not allow the pump to dry-run.
- Do not use the pump if no outlet pipe or hose of min. 20 cm has been fitted.

- Do not use the pump in swimming pools or other bodies of water where people could be in the vicinity of the pump while in use.
- Do not use the pump in fish ponds or fountains.
- Do not use the pump for drinking water.
- Pollution of liquid may occur due to leakage of lubricants.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



The pump must be connected to an electric group which is protected with an earth leakage circuit breaker of max. 30 mA.

DESCRIPTION

1. Mains cable
2. Handle
3. Outlet
 - a. Universal outlet connection for a hose (without adaptor) of $\varnothing$ 32 mm (1 1/4 inch)
 - b. Universal outlet connection for a $\varnothing$ 25 mm (1 inch) adaptor
 - c. Universal outlet connection for a hose (without adaptor) of $\varnothing$ 25 mm (1 inch)
4. Rotating base
5. Float switch
 - a. Hose
 - b. Hose clamp

Package contents

- Flat suction pump
- Instruction manual

INSTALLATION



Always remove the mains plug from the socket before installing or moving the pump.



Always install the pump on a stable, non-sloping surface.



Hoses, adaptors, quick connectors and clamps are not included in the package.



Depending on the size of the used hose, part of the outlet may have to be cut. Make sure you have the correct hose for your intended connection before you cut the outlet. The warranty does not cover a wrongly cut outlet.

- The pump can be used in three positions: with the base set to 1 mm, to 8 mm and to 35 mm.
 - Rotate the base (4) of the pump to the 1 mm position when only a low level of water should be pumped. The pump can pump water to a level of approximately 1 mm.
 - Rotate the base (4) of the pump to the 8 mm position with use in clean water.
 - Rotate the base (4) of the pump to the 35 mm position with use in dirty water.

Connection of $\varnothing$ 13, 15, and 19 mm hoses

1. Cut off the topmost part of the outlet (3c) at position X (fig. B).
2. Screw a $\varnothing$ 25 mm (1 inch) tap adaptor onto the outlet (3b).
3. Connect a hose quick connector to the tap adaptor for a hose of $\varnothing$ 13 mm (1/2 inch), 15 mm (5/8 inch) or 19 mm (3/4 inch).
4. Insert the hose and tighten it.

Connection of $\varnothing$ 25 mm hose

1. Push/screw a hose of $\varnothing$ 25 mm (1 inch) onto the outlet (3c).
2. Tighten the hose with a hose clamp.

Connection of $\varnothing$ 32 mm hose

1. Cut off the part of the outlet at position Y (fig. B).
2. Push/screw a hose of $\varnothing$ 32 mm (1 inch) onto the outlet (3a).
3. Tighten the hose with a hose clamp.

USE



To protect the pump from dry-running, always keep the pump upright and ensure the float switch isn't stuck in mud or in any other way obstructed.



The pump is equipped with a thermal protection. In case of overload the motor is switched off. After the motor has cooled down the pump automatically switches on again.

- The float switch turns the pump on automatically.
- The switch on or off point of the float switch (5) can be set by adjusting the hose (5a) in the hose clamp (5b).
- Check that the float switch is installed so that the switch on and switch off point can be reached easily and with little force before using the pump. To check this, place the pump in a vessel filled with water, gently lift the float switch by hand and then lower it again. Pay attention to whether the pump switches on and off.
- Make sure that the distance between the float switch (5) and the hose clamp (5) is not too small. If the distance is too small, proper operation is not guaranteed.
- When adjusting the float switch, make sure that it does not touch the ground before the pump switches off. The hose length between the float switch and the hose clamp must always be at least 10 cm.

MAINTENANCE



Defects and repairs may only be carried out by authorized persons.



Always unplug the machine before carrying out maintenance or cleaning.

- The pump is maintenance free.
- The lifespan of the pump will be significantly reduced if the pump is not used regularly. The pump should be used for a few minutes at least every three months.
- Use a soft, damp cloth to clean the plastic housing. Do not use detergents, solvents or sharp objects to clean the pump.

Impeller

The impeller must be cleaned when excessive dirt has collected in the pump housing.



Do not let the pump rest on the impeller.

1. Remove the inlet cage from the pump housing.
2. Clean the impeller with clear water.
3. Refit the inlet cage.

STORAGE

- Always clean the pump before storing it. Clean the inlet cage and impeller as well as the housing of the pump with clean water.
- Never store the pump in spaces where the temperature can drop below 0°C.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power	W	500
No-load speed	min ⁻¹	2,950
Max. speed	min ⁻¹	2,950
Max. pump capacity	L/h	13,000
Max. submerging depth	m	7
Max. lift	m	8
Max. grain size	mm	35
Max. water temperature	°C	35
IP protection class		IPX8
Mains cable length	m	10
Dimensions (l × w × h)	mm	160 × 220 × 370
Weight	kg	4.35
Noise		
L _{pA} (sound pressure) *	dB(A)	64.8
L _{WA} (acoustic level) *	dB(A)	65.0

Level of sound pressure at the workplace.

* Uncertainty K = 3 dB(A).

Subject to change. Specifications can be changed without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Malfunctions that occur during use can often be easily remedied. If in doubt, consult a specialist. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, or have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your authorized dealer.

Problem	Possible cause	Possible solution
Pump does not start	No mains supply	Check mains supply
	Floater does not switch on pump	Position floater higher
Pump does not switch off	Floater does not sink down (enough)	Place pump properly on bottom
Pump switches off after short period of use	Thermal protection is triggered by too dirty water	Clean pump, tube and/or hose
	Water too hot	Ensure that water temperature is below 35°C
Insufficient or no flow	Inlet cage is clogged	Clean inlet cage and /or impeller
	Hose is bent	Replace hose
	Reduced pumping capacity due to dirty water	Clean pump and/or replace worn parts

POMPE D'ASPIRATION PLATE 57800



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Débranchez le cordon d'alimentation.



Danger d'exposition à l'électricité.



Ne pas laisser l'appareil geler.



Classe de protection I - mise à la terre.



Pour éviter la surchauffe, ne laissez jamais la pompe tourner à sec et n'utilisez pas la machine pendant plus d'une heure en continu.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est exclusivement destiné
 - à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
 - pour pomper de l'eau propre et légèrement polluée. Cette machine n'est pas adaptée au pompage de liquides agressifs ou abrasifs.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Avant l'utilisation, vérifiez si la pompe présente des endommagements. Si tel est le cas, ne l'utilisez pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien agréé.
- Ne transportez jamais la pompe par le câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la pompe. Utilisez la poignée de la pompe pour la soulever ou la plonger dans l'eau. Si l'eau est trop profonde pour atteindre la poignée, fixez une corde autour de la poignée.
- Ne laissez pas la fiche d'alimentation exposée à l'humidité.

- La pompe n'est pas adaptée pour pomper des liquides agressifs ou abrasifs, tels que, mais sans s'y limiter, l'essence, la graisse, l'eau salée ou les acides.
- Ne laissez pas la pompe exposée à des températures en dessous de zéro.
- Ne laissez pas la pompe fonctionner en continu pendant plus d'une heure. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 10 minutes toutes les heures.
- Ne laissez jamais la pompe tourner à sec.
- N'utilisez jamais la pompe sans avoir au préalable installé un tube d'évacuation long de 20 cm minimum.
- N'utilisez pas la pompe dans des piscines ou d'autres plans d'eau où des personnes pourraient se trouver à proximité de la pompe lorsqu'elle est en fonctionnement.
- N'utilisez pas la pompe dans des bassins à poissons ou des fontaines.
- N'utilisez pas la pompe pour l'eau potable.
- Une pollution du liquide peut se produire en raison d'une fuite de lubrifiants.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.



Raccordez la pompe uniquement à un groupe électrique protégé par un disjoncteur différentiel (30 mA).

DESCRIPTION

1. Câble d'alimentation
2. Poignée
3. Sortie
 - a. Raccord de sortie universel pour un tuyau (sans adaptateur) de Ø 32 mm (1 ¼ pouce)
 - b. Raccord de sortie universel pour un adaptateur de Ø 25 mm (1 pouce)
 - c. Raccord de sortie universel pour un tuyau (sans adaptateur) de Ø 25 mm (1 pouce)
4. Base rotative
5. Interrupteur à flotteur
 - a. Tuyau
 - b. Collier de serrage

Contenu de l'emballage

- Pompe d'aspiration plate
- Mode d'emploi

INSTALLATION



Débranchez toujours la prise de courant avant d'installer ou de déplacer la pompe.



Installez toujours la pompe sur une surface stable et non inclinée.



Les tuyaux, adaptateurs, connecteurs rapides et colliers de serrage ne sont pas inclus dans l'emballage.



Selon la taille du tuyau utilisé, une partie de la sortie peut devoir être coupée. Assurez-vous d'avoir le tuyau correct pour votre connexion prévue avant de couper la sortie. La garantie ne couvre pas une sortie coupée de manière incorrecte.

- La pompe peut être utilisée dans trois positions : avec la base réglée à 1 mm, à 8 mm et à 35 mm.
 - Tournez la base (4) de la pompe en position 1 mm lorsque seul un faible niveau d'eau doit être pompé. La pompe peut pomper de l'eau jusqu'à un niveau d'environ 1 mm.
 - Tournez la base (4) de la pompe en position 8 mm pour une utilisation dans de l'eau propre.
 - Tournez la base (4) de la pompe en position 35 mm pour une utilisation dans de l'eau sale.

Raccordement de tuyaux de Ø 13, 15 et 19 mm

1. Coupez la partie supérieure de la sortie (3c) à la position X (fig. B).
2. Vissez un adaptateur de robinet de Ø 25 mm (1 pouce) sur la sortie (3b).
3. Connectez un connecteur rapide de tuyau à l'adaptateur de robinet pour un tuyau de Ø 13 mm (½ pouce), 15 mm (⅝ pouce) ou 19 mm (¾ pouce).
4. Insérez le tuyau et serrez-le.

Raccordement d'un tuyau de Ø 25 mm

1. Poussez/vissez un tuyau de Ø 25 mm (1 pouce) sur la sortie (3c).
2. Serrez le tuyau avec un collier de serrage.

Raccordement d'un tuyau de Ø 32 mm

1. Coupez la partie de la sortie à la position Y (fig. B).
2. Poussez/vissez un tuyau de Ø 32 mm (1 pouce) sur la sortie (3a).
3. Serrez le tuyau avec un collier de serrage.

UTILISATION



Pour protéger la pompe contre le fonctionnement à sec, gardez toujours la pompe en position verticale et assurez-vous que l'interrupteur à flotteur n'est pas coincé dans la boue ou obstrué de quelque manière que ce soit.



La pompe est équipée d'un dispositif de protection thermique. En cas de surcharge, le moteur sera coupé. Après refroidissement du moteur, la pompe se remet automatiquement en marche.

- L'interrupteur à flotteur allume automatiquement la pompe.
- Le point de mise en marche ou d'arrêt de l'interrupteur à flotteur (5) peut être réglé en ajustant le tuyau (5a) dans le collier de serrage (5b).
- Vérifiez que l'interrupteur à flotteur est installé de manière à ce que le point de mise en marche et d'arrêt puisse être atteint facilement et avec peu de force avant d'utiliser la pompe. Pour vérifier cela, placez la pompe dans un récipient rempli d'eau, soulevez doucement l'interrupteur à flotteur à la main, puis abaissez-le à nouveau.
- Faites attention à ce que la pompe s'allume et s'éteigne. Assurez-vous que la distance entre la tête de l'interrupteur à flotteur et le collier de serrage n'est pas trop petite. Si la distance est trop petite, un bon fonctionnement n'est pas garanti.
- Lors du réglage de l'interrupteur à flotteur, assurez-vous qu'il ne touche pas le sol avant que la pompe ne s'arrête. La longueur du tuyau entre l'interrupteur à flotteur et le collier de serrage doit toujours être d'au moins 10 cm.

ENTRETIEN



Les défauts et les réparations ne peuvent être effectués que par des personnes autorisées.



Débranchez toujours la machine avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.

- La pompe ne nécessite aucun entretien.
- La durée de vie de la pompe sera considérablement réduite si la pompe n'est pas utilisée régulièrement. La pompe doit être utilisée pendant quelques minutes au moins tous les trois mois.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier en plastique. N'utilisez pas de détergents, de solvants ou d'objets tranchants pour nettoyer la pompe.

Roue à aubes

La roue à aubes doit être nettoyée lorsqu'une saleté excessive s'est accumulée dans le boîtier de la pompe.



Ne laissez pas la pompe reposer sur la roue à aubes.

1. Retirez la cage d'admission du boîtier de la pompe.
2. Nettoyez la roue à aubes avec de l'eau claire.
3. Remontez la cage d'admission.

STOCKAGE

- Nettoyez toujours la pompe avant de la ranger. Nettoyez la cage d'admission et la roue à aubes ainsi que le boîtier de la pompe avec de l'eau claire.
- Ne rangez jamais la pompe dans des espaces où la température peut descendre en dessous de 0°C.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension secteur	V	230
Fréquence secteur	Hz	50
Puissance	W	500
Vitesse à vide	min ⁻¹	2.950
Vitesse max.	min ⁻¹	2.950
Débit max. de pompe	L/u	13.000
Profondeur max. de submersion	m	7
Hauteur max. de refoulement	m	8
Taille max. de grain	mm	35
Température max. de l'eau	°C	35
Classes de protection		IPX8
Longueur du cordon d'alimentation	m	10
Dimensions (l × L × H)	mm	160 × 220 × 370
Poids	kg	4,35
Bruit		
L _{pA} (pression sonore) *	dB(A)	64,8
L _{WA} (puissance acoustique) *	dB(A)	65,0

Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

* Incertitude K = 3 dB(A).

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les dysfonctionnements qui surviennent pendant l'utilisation peuvent souvent être facilement remédiés. En cas de doute, consultez un spécialiste. Si un problème survient ne figurant pas dans le schéma ou ne pouvant pas être résolu, s'adresser au revendeur.

Problem	Possible cause	Possible solution
La pompe ne démarre pas	Absence de tension secteur	Vérifiez le tension secteur
	L'interrupteur ne s'allume pas	Placez le flotteur dans une position supérieure
La pompe ne s'allume pas	Floater does not sink down (enough)	Placez la pompe correctement au sol
La pompe s'arrête après un court fonctionnement	La protection thermique s'arrête, excès de pollution d'eau	Nettoyez la pompe et le tube ou le tuyau
	Température d'eau trop élevée	S'assurer que la température de l'eau est inférieure à 35°C
Absence de flux ou flux insuffisant	La cage d'entrée est obstruée	Nettoyez la cage d'entrée et/ou la roue
	Le tuyau est plié	Remplacez le tuyau
	Réduction de la capacité de pompage à cause de la présence d'une eau très polluée	Nettoyez la pompe et remplacez les pièces usées

FLACHSAUGPUMPE 57800



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Das Netzkabel abziehen.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Lassen Sie das Gerät nicht gefrieren.



Schutzklasse I - geerdet.



Um Überhitzung zu vermeiden, benutzen Sie die Maschine nicht länger als eine Stunde ununterbrochen und lassen Sie die Maschine nicht trockenlaufen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - zum Pumpen von sauberem und leicht verschmutztem Wasser. Diese Maschine ist nicht geeignet zum Pumpen von aggressiven oder abrasiven Flüssigkeiten.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder für Ihre Sicherheit instruiert. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Pumpe auf Schäden. Sollte die Pumpe beschädigt sein, darf sie nicht verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Elektriker ersetzt werden.
- Tragen Sie die Pumpe niemals am Netzkabel. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um die Pumpe zu trennen. Verwenden Sie den Griff der Pumpe, um sie aus dem Wasser zu heben oder ins Wasser zu tauchen. Wenn das Wasser zu tief ist, um den Griff zu erreichen, befestigen Sie ein Seil um den Griff.

- Setzen Sie den Netzstecker nicht der Feuchtigkeit aus.
- Die Pumpe ist nicht geeignet für das Pumpen von aggressiven oder abrasiven Flüssigkeiten, wie Benzin, Fett, Salzwasser oder Säuren.
- Setzen Sie die Pumpe keinen Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.
- Lassen Sie die Pumpe nicht länger als eine Stunde ununterbrochen laufen. Lassen Sie die Pumpe alle Stunde mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Lassen Sie die Pumpe nicht im Leerlauf laufen.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn kein Auslassrohr oder Schlauch von min. 20 cm angebracht ist.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Schwimmbecken oder anderen Gewässern, in denen sich Personen in der Nähe der Pumpe befinden könnten.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Fischteichen oder Brunnen.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht für Trinkwasser.
- Eine Verschmutzung der Flüssigkeit kann durch Leckage von Schmiermitteln auftreten.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung der lokal verfügbaren Netzspannung entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.



Die Pumpe muss an eine elektrische Gruppe angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter von max. 30 mA abgesichert ist.

BESCHREIBUNG

1. Netzkabel
2. Griff
3. Auslass
 - a. Universeller Auslassanschluss für einen Schlauch (ohne Adapter) von Ø 32 mm (1¼ Zoll)
 - b. Universeller Auslassanschluss für einen Adapter von Ø 25 mm (1 Zoll)
 - c. Universeller Auslassanschluss für einen Schlauch (ohne Adapter) von Ø 25 mm (1 Zoll)
4. Drehbarer Sockel
5. Schwimmerschalter
 - a. Schlauch
 - b. Schlauchschelle

Verpackungsinhalt

- Flachsaugpumpe
- Gebrauchsanleitung

INSTALLATION



Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Pumpe installieren oder bewegen.



Installieren Sie die Pumpe immer auf einer stabilen, nicht geneigten Oberfläche.



Schläuche, Adapter, Schnellanschlüsse und Schellen sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Abhängig von der Größe des verwendeten Schlauchs muss möglicherweise ein Teil des Auslasses abgeschnitten werden. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Schlauch für Ihren beabsichtigten Anschluss haben, bevor Sie den Auslass abschneiden. Die Garantie deckt keinen falsch abgeschnittenen Auslass ab.

- Die Pumpe kann in drei Positionen verwendet werden: mit dem Sockel auf 1 mm, 8 mm und 35 mm eingestellt.
 - Drehen Sie den Sockel (4) der Pumpe in die 1-mm-Position, wenn nur ein niedriger Wasserstand gepumpt werden soll. Die Pumpe kann Wasser auf ein Niveau von etwa 1 mm pumpen.
 - Drehen Sie den Sockel (4) der Pumpe in die 8-mm-Position für den Einsatz in sauberem Wasser.
 - Drehen Sie den Sockel (4) der Pumpe in die 35-mm-Position für den Einsatz in schmutzigem Wasser.

Anschluss eines Ø 13, 15 oder 19 mm Schlauchs

1. Schneiden Sie den obersten Teil des Auslasses (3c) an Position X (Abb. B) ab.
2. Schrauben Sie einen Ø 25 mm (1 Zoll) Hahnadapter auf den Auslass (3b).
3. Schließen Sie einen Schnellanschluss für einen Schlauch von Ø 13 mm (½ Zoll), 15 mm (⅝ Zoll) oder 19 mm (¾ Zoll) an den Hahnadapter an.
4. Stecken Sie den Schlauch ein und ziehen Sie ihn fest.

Anschluss eines Ø 25 mm Schlauchs

1. Schieben/Drehen Sie einen Ø 25 mm (1 Zoll) Schlauch auf den Auslass (3c).
2. Ziehen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle fest.

Anschluss eines Ø 32 mm Schlauchs

1. Schneiden Sie den Teil des Auslasses an Position Y (Abb. B) ab.
2. Schieben/Drehen Sie einen Ø 32 mm (1 Zoll) Schlauch auf den Auslass (3a).
3. Ziehen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle fest.

VERWENDUNG

Um die Pumpe vor Trockenlauf zu schützen, halten Sie die Pumpe immer aufrecht und stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter nicht im Schlamm steckt oder auf andere Weise blockiert ist.



Die Pumpe ist mit einem thermischen Überlastungsschutz versehen. Bei Überlastung wird der Motor ausgeschaltet. Nach erfolgter Abkühlung des Motors schaltet die Pumpe sich wieder ein.

- Der Schwimmerschalter schaltet die Pumpe automatisch ein.
- Der Ein- oder Ausschaltpunkt des Schwimmerschalters (5) kann durch Anpassen des Schlauchs (5a) in der Schlauchschelle (5b) eingestellt werden.
- Überprüfen Sie, ob der Schwimmerschalter so installiert ist, dass der Ein- und Ausschaltpunkt leicht und mit wenig Kraft erreicht werden kann, bevor Sie die Pumpe verwenden. Um dies zu überprüfen, stellen Sie die Pumpe in ein mit Wasser gefülltes Gefäß, heben Sie den Schwimmerschalter vorsichtig von Hand an und senken Sie ihn dann wieder ab.
- Achten Sie darauf, ob die Pumpe ein- und ausgeschaltet wird. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Kopf des Schwimmerschalters und der Schlauchschelle nicht zu klein ist. Wenn der Abstand zu klein ist, ist ein ordnungsgemäßer Betrieb nicht garantiert.

- Beim Einstellen des Schwimmerschalters achten Sie darauf, dass dieser den Boden nicht berührt, bevor die Pumpe ausschaltet. Der Schlauch zwischen dem Schwimmerschalter und der Schlauchschelle muss immer mindestens 10 cm lang sein.

WARTUNG

Fehler und Reparaturen dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.



Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

- Die Pumpe ist wartungsfrei.
- Die Lebensdauer der Pumpe wird erheblich verkürzt, wenn die Pumpe nicht regelmäßig verwendet wird. Die Pumpe sollte mindestens alle drei Monate für einige Minuten verwendet werden.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um das Kunststoffgehäuse zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfe Gegenstände, um die Pumpe zu reinigen.

Lauftrad

Das Lauftrad muss gereinigt werden, wenn sich übermäßiger Schmutz im Pumpengehäuse angesammelt hat.



Lassen Sie die Pumpe nicht auf dem Lauftrad ruhen.

1. Entfernen Sie den Einlasskäfig vom Pumpengehäuse.
2. Reinigen Sie das Lauftrad mit klarem Wasser.
3. Setzen Sie den Einlasskäfig wieder ein.

LAGERUNG

- Reinigen Sie die Pumpe immer vor der Lagerung. Reinigen Sie den Einlasskäfig und das Lauftrad sowie das Gehäuse der Pumpe mit klarem Wasser.
- Lagern Sie die Pumpe niemals an Orten, an denen die Temperatur unter 0°C fallen kann.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistung	W	500
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	2.950
Max. drehzahl	min ⁻¹	2.950
Max. Fördermenge	L/Std.	13.000
Max. Tauchtiefe	m	7
Max. Förderhöhe	m	8
Max. Körnung	mm	35
Max. Wassertemperatur	°C	35
Schutzklasse		IPX8
Länge des Netzkabels	m	10
Abmessungen (L × B × H)	mm	160 × 220 × 370
Gewicht	kg	4,35
Geräusche		
L _{pA} (Schalldruckpegel) *	dB(A)	64,8
L _{WA} (Schallleistungspegel) *	dB(A)	65,0

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.

* Unsicherheitsfaktor K = 3 dB(A).

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Störungen, die während des Betriebs auftreten, können oft einfach behoben werden. Bei Zweifeln konsultieren Sie einen Fachmann. Wenn ein Problem auftritt, das nicht im unten stehenden Plan enthalten ist, oder welches nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Pumpe startet nicht	Keine Stromzufuhr	Netzspannung prüfen
	Schwimmer schaltet nicht	Schwimmer in einer höheren Position anbringen
Pumpe schaltet sich nicht aus	Schwimmer kann nicht sinken	Stellen Sie die Pumpe richtig auf den Boden
Pumpe schaltet nach kurzem Betrieb ab	Thermosicherung schaltet sich aus, starke Wasserverschmutzung	Ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie die Pumpe und das Rohr oder den Schlauch
	Wassertemperatur zu hoch	Warten Sie, bis die Wassertemperatur unter 35°C ist
Keine oder unzureichende Strömung	Förderkorb ist verstopft	Förderkorb und/oder Flügelrad reinigen
	Schlauch ist gekrümmt	Schlauch austauschen
	Aufgrund des stark verschmutzten Wassers nimmt die Pumpleistung ab	Pumpe reinigen und verschlissene Teile ersetzen

PLATT SUGPUMP 57800



VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner och spara dem för framtida användning. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Om denna produkt ges till någon annan, bör denna bruksanvisning också medfölja.



SKANNA QR-KODEN



Skanna den här QR-koden för standard säkerhetsanvisningar, garantivillkor och information om hur man bortskaffar den här produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Följande symboler är relevanta vid användning av produkten. De kan också visas på produkten eller hänvisas till i denna bruksanvisning.



Anger risk för person- eller maskinskada.



Viktig information om användningen av maskinen.



Läs bruksanvisning och anvisningar.



Koppla ut kontakten ur vägguttaget.



Risk för exponering för el.



Låt inte enheten frysa.



Skyddsklass I - jordad.



För att förhindra överhettning, använd inte maskinen i mer än en timme i sträck och låt inte maskinen gå på tomgång.

FÖR DIN SÄKERHET

- Denna maskin är endast godkänd
 - för användning i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna som anges i denna bruksanvisning;
 - för att pumpa rent och lätt förorenat vatten. Denna maskin är inte lämplig för att pumpa aggressiva eller slipande vätskor
- Denna maskin är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuell personskada på tredje part och/eller materiell skada.
- Obehöriga ändringar av maskinen utesluter eventuellt ansvar från importörens/tillverkarens sida för skador som kan uppstå under användningen.

Allmän säkerhetsinformation

- Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn under åtta år) med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt uppfattningsförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte en person som är ansvarig för deras säkerhet och håller dem under uppsikt eller har gett uttryckliga instruktioner om hur maskinen ska användas. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Innan användning, kontrollera pumpen för skador. Om pumpen är skadad får den inte användas.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av en auktoriserad elektriker.
- Bär aldrig pumpen i nätkabeln. Dra inte i nätkabeln för att koppla från pumpen. Använd pumpens handtag för att lyfta från eller sänka ner pumpen i vattnet. Om vattnet är för djupt för att nå handtaget, fäst ett rep runt handtaget.
- Utsätt inte nätkabeln för fukt.
- Pumpen är inte lämplig för att pumpa aggressiva eller slipande vätskor, såsom bensin, fett, saltvatten eller syror.
- Utsätt inte pumpen för minusgrader.
- Låt inte pumpen köra kontinuerligt i mer än en timme. Låt pumpen svalna i minst 10 minuter varje timme.
- Låt inte pumpen köra torr.
- Använd inte pumpen om den inget utlopp eller slang på minst 20 cm har installerats.
- Använd inte pumpen i simbassänger eller andra vattenkroppar där människor kan vara i närheten av pumpen medan den används.
- Använd inte pumpen i fiskdammar eller fontäner.
- Använd inte pumpen för dricksvatten.

- Förorening av vätskan kan uppstå på grund av läckage av smörjmedel.

ELEKTRISK SÄKERHET



Kontrollera alltid att nätspänningen motsvarar spänningen som anges på typskylten.



Pumpen måste anslutas till en elektrisk grupp som är skyddad med en jordfelsbrytare på max. 30 mA.

BESKRIVNING

1. Nätkabel
2. Handtag
3. Utgång
 - a. Universell utgångsanslutning för en slang (utan adapter) på Ø 32 mm (1 1/4 tum)
 - b. Universell utgångsanslutning för en adapter på Ø 25 mm (1 tum)
 - c. Universell utgångsanslutning för en slang (utan adapter) på Ø 25 mm (1 tum)
4. Roterande bas
5. Flottörbrytare
 - a. Slang
 - b. Slangklämma

Förpackningsinnehåll

- Platt sugpump
- Bruksanvisning

INSTALLATION



Ta alltid bort nätkontakten från uttaget innan du installerar eller flyttar pumpen.



Installera alltid pumpen på en stabil, icke lutande yta.



Slangar, adapterar, snabbkopplingar och klämmor ingår inte i paketet.



Beroende på storleken på den använda slangen kan en del av utgången behöva skäras av. Se till att du har rätt slang för din avsedda anslutning innan du skär av utgången. Garantin täcker inte en felaktigt avskuren utgång.

- Pumpen kan användas i tre positioner: med basen inställd på 1 mm, 8 mm och 35 mm.
 - Vrid basen (4) på pumpen till 1 mm-läget när endast en låg vattennivå ska pumpas. Pumpen kan pumpa vatten till en nivå på ungefär 1 mm.
 - Vrid basen (4) på pumpen till 8 mm-läget vid användning i rent vatten.
 - Vrid basen (4) på pumpen till 35 mm-läget vid användning i smutsigt vatten.

Anslutning av slangar med Ø 13, 15 och 19 mm

1. Skär av den översta delen av utgången (3c) vid position X (fig. B).
2. Skruva en Ø 25 mm (1 tum) kranadapter på utgången (3b).
3. Anslut en snabbkoppling för en slang på Ø 13 mm (1/2 tum), 15 mm (5/8 tum) eller 19 mm (3/4 tum) till kranadaptern.
4. Sätt i slangen och dra åt den.

Anslutning av en Ø 25 mm slang

1. Tryck/skruva en slang på Ø 25 mm (1 tum) på utgången (3c).
2. Dra åt slangen med en slangklämma.

Anslutning av en Ø 32 mm slang

1. Skär av delen av utgången vid position Y (fig. B).
2. Tryck/skruva en slang på Ø 32 mm (1 tum) på utgången (3a).
3. Dra åt slangen med en slangklämma.

ANVÄNDNING



För att skydda pumpen mot torrkörning, håll alltid pumpen upprätt och se till att flottörbrytaren inte sitter fast i lera eller på annat sätt hindras.



Pumpen är utrustad med ett termiskt skydd. Vid överbelastning stängs motorn av. Efter att motorn har svalnat startar pumpen automatiskt igen.

- Flottörbrytaren slår automatiskt på pumpen.
- In- eller urkopplingspunkten för flottörbrytaren (5) kan ställas in genom att justera slangen (5a) i slangklämmen (5b).
- Kontrollera att flottörbrytaren är installerad så att in- och urkopplingspunkten enkelt kan nås med liten kraft innan du använder pumpen. För att kontrollera detta, placera pumpen i ett kärl fyllt med

vatten, lyft försiktigt flottörbrytaren för hand och sänk den sedan igen.

- Var uppmärksam på om pumpen slås på och av. Se till att avståndet mellan flottörbrytarens huvud och slangklämman inte är för litet. Om avståndet är för litet garanteras inte en korrekt funktion.
- Vid justering av flottörbrytaren, se till att den inte rör marken innan pumpen stängs av. Slangens längd mellan flottörbrytaren och slangklämman måste alltid vara minst 10 cm.

UNDERHÅLL



Fel och reparationer får endast utföras av auktoriserade personer.



Dra alltid ur maskinen innan du utför underhåll eller rengöring.

- Pumpen är underhållsfri.
- Pumpens livslängd förkortas avsevärt om pumpen inte används regelbundet. Pumpen bör användas i några minuter minst var tredje månad.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra plasthöljet. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller vassa föremål för att rengöra pumpen.

Impeller

Impellern måste rengöras när överdriven smuts har samlats i pumphuset.



Låt inte pumpen vila på impellern.

1. Ta bort inloppsburen från pumphuset.
2. Rengör impellern med rent vatten.
3. Sätt tillbaka inloppsburen.

FÖRVARING

- Rengör alltid pumpen innan du förvarar den. Rengör inloppsburen och impellern samt pumphuset med rent vatten.
- Förvara aldrig pumpen i utrymmen där temperaturen kan sjunka under 0°C.

TEKNISKA DATA

Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50
Effekt	W	500
Varvtal (obbelastad)	min ⁻¹	2.950
Max. varvtal	min ⁻¹	2.950
Max. pumpeffekt	L/t	13.000
Max. djup	m	7
Max. uppforderingshöjd	m	8
Max. kornstorlek	mm	35
Max. vattentemperatur	°C	35
IP-skyddsklass		IPX8
Kabellängd	m	10
Mått (l × b × h)	mm	160 × 220 × 370
Vikt	kg	4,35
Buller		
L _{pA} (ljudtryck) *	dB(A)	64,8
L _{WA} (akustisk effekt) *	dB(A)	65,0

Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

* Avvikelse K = 3 dB(A).

Förbehåll för ändringar. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Fel som uppstår under användning kan ofta åtgärdas enkelt. Kontakta en specialist vid tvivel. Om du upplever ett problem som inte nämns i tabellen nedan eller om problemet inte kan åtgärdas, vänd dig till inköpsstället.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Pumpen startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera nätspänningen
	Flottörbrytaren startar inte pumpen	Positionera flottörbrytaren högre
Pumpen stängs inte av	Flottörbrytaren sjunker inte	Placera pumpen korrekt på botten
Pumpen stängs av efter en kort tid	Termiskt skydd stänger av pumpen på grund av för kraftigt förorenat vatten	Rengör pumpen, röret och/eller slangen
	Vattentemperaturen är för hög	Säkerställ att vattentemperaturen är under 35°C
Otillräckligt eller inget flöde	Silen är igensatt	Rengör silen och/eller rotorn
	Slangen är böjd	Byt ut slangen
	Minskad pumpeffekt på grund av för kraftigt förorenat vatten	Rengör pumpen och byt ut slitna delar

FLAD SUGEPUMPE 57800



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, og gem dem til fremtidig brug. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre lektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Hvis dette produkt gives til en anden person, skal denne brugsanvisning også medfølge.



SCAN QR KODEN



Du kan få standard sikkerhedsinstruktioner, garantibetingelser og oplysninger om ansvarlig bortskaffelse af dette produkt ved at scanne denne QR-kode.

De følgende symboler er relevante ved brug af produktet. De kan også vises på produktet eller henvises til i denne brugsanvisning.



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyr.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Læs brugsanvisning og instrukser.



Træk stikket ud af stikkontakten.



Fare for udsættelse for elektricitet.



Laat het apparaat niet bevroren.



Beskyttelsesklasse I - jordforbundet.



For at forhindre overophedning må du ikke bruge maskinen i mere end en time kontinuerligt eller lade maskinen køre tør.

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED

- Dette maskine er udelukkende godkendt
 - til brug i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsinstruktionerne angivet i denne brugervejledning;
 - til at pumpe rent og let forurenet vand. Denne maskine er ikke egnet til at pumpe aggressive eller slibende væsker.
- Maskinen er ikke designet til erhvervsbrug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjepart og/eller skade på deres ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra importørens/producentens side for skader deraf.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn under 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af maskine af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med maskine. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Før brug, tjek pumpen for skader. Hvis pumpen er beskadiget, må den ikke bruges.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret elektriker.
- Bær aldrig pumpen i strømkablet. Træk ikke i strømkablet for at frakoble pumpen. Brug pumpens håndtag til at løfte fra eller nedsænke pumpen i vandet. Hvis vandet er for dybt til at nå håndtaget, fastgør et reb omkring håndtaget.
- Udsæt ikke stikket for fugt.
- Pumpen er ikke egnet til at pumpe aggressive eller slibende væsker, såsom benzin, fedt, saltvand eller syrer.
- Udsæt ikke pumpen for temperaturer under frysepunktet.
- Lad ikke pumpen køre kontinuerligt i mere end en time. Lad pumpen køle af i mindst 10 minutter hver time.
- Lad ikke pumpen køre tør.
- Brug ikke pumpen, hvis der ikke er monteret en udløbsrør eller slange på min. 20 cm.

- Brug ikke pumpen i svømmebassiner eller andre vandområder, hvor folk kan være i nærheden af pumpen, mens den er i brug.
- Brug ikke pumpen i fiskedamme eller springvand.
- Brug ikke pumpen til drikkevand.
- Forurening af væsken kan forekomme på grund af lækage af smøremidler.

ELEKTRISK SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.



Pumpen skal tilsluttes en elektrisk gruppe, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder på maks. 30 mA.

BESKRIVELSE

1. Strømkabel
2. Håndtag
3. Udløb
 - a. Universal udløbsforbindelse til en slange (uden adapter) på Ø 32 mm (1 ¼ tomme)
 - b. Universal udløbsforbindelse til en adapter på Ø 25 mm (1 tomme)
 - c. Universal udløbsforbindelse til en slange (uden adapter) på Ø 25 mm (1 tomme)
4. Roterende sokkel
5. Flydekontakt
 - a. Slange
 - b. Slangeklemme

Pakkeindhold

- Flad sugepumpe
- Brugsanvisning

INSTALLATION



Fjern altid stikket fra stikkontakten, før du installerer eller flytter pumpen.



Installer altid pumpen på en stabil, ikke skrånende overflade.



Slanger, adaptore, hurtigkoblinger og klemmer er ikke inkluderet i pakken.



Afhængig af størrelsen på den anvendte slange, kan en del af udløbet være nødt til at blive skåret af. Sørg for, at du har den rigtige slange til din tilsigtede forbindelse, før du skærer udløbet af. Garantien dækker ikke et forkert afskåret udløb.

- Pumpen kan bruges i tre positioner: med soklen indstillet til 1 mm, 8 mm og 35 mm.
 - Drej soklen (4) på pumpen til 1 mm-positionen, når kun et lavt niveau af vand skal pumpes. Pumpen kan pumpe vand til et niveau på cirka 1 mm.
 - Drej soklen (4) på pumpen til 8 mm-positionen ved brug i rent vand.
 - Drej soklen (4) på pumpen til 35 mm-positionen ved brug i snavset vand.

Tilslutning af Ø 13, 15 og 19 mm slanger

1. Skær den øverste del af udløbet (3c) ved position X (fig. B).
2. Skru en Ø 25 mm (1 tomme) haneadapter på udløbet (3b).
3. Tilslut en hurtigkobling til haneadapteren til en slange på Ø 13 mm (½ tomme), 15 mm (⅝ tomme) eller 19 mm (¾ tomme).
4. Indsæt slangen og stram den.

Tilslutning af en Ø 25 mm slange

1. Skub/drej en slange på Ø 25 mm (1 tomme) på udløbet (3c).
2. Stram slangen med en slangeklemme.

Tilslutning af en Ø 32 mm slange

1. Skær delen af udløbet ved position Y (fig. B).
2. Skub/drej en slange på Ø 32 mm (1 tomme) på udløbet (3a).
3. Stram slangen med en slangeklemme.

BRUG



For at beskytte pumpen mod tørkørsel skal du altid holde pumpen oprejst og sikre, at flydekanten ikke sidder fast i mudder eller på anden måde hindres.



Pumpen er udstyret med en termisk beskyttelse. Ved overbelastning slukkes motoren. Efter motoren er kølet af, starter pumpen automatisk igen.

- Flydekontakten tænder automatisk pumpen.
- Tænd- eller slukpunktet for flydekontakten (5) kan indstilles ved at justere slangen (5a) i slangeklemmen (5b).
- Kontroller, at flydekontakten er installeret, så tænd- og slukpunktet nemt kan nås med lidt kraft, før du bruger pumpen. For at kontrollere dette, skal du placere pumpen i en beholder fyldt med vand, løft forsigtigt flydekontakten manuelt og sænk den derefter igen.
- Vær opmærksom på, om pumpen tænder og slukker. Sørg for, at afstanden mellem hovedet på flydekontakten og slangeklemmen ikke er for lille. Hvis afstanden er for lille, er korrekt drift ikke garanteret.
- Ved justering af flydekontakten, skal du sørge for, at den ikke rører jorden, før pumpen slukker. Slangens længde mellem flydekontakten og slangeklemmen skal altid være mindst 10 cm.

VEDLIGEHOLDELSE



Fejl og reparationer må kun udføres af autoriserede personer.



Tag altid stikket ud af maskinen, før du udfører vedligeholdelse eller rengøring.

- Pumpen er vedligeholdelsesfri.
- Pumpens levetid vil blive betydeligt forkortet, hvis pumpen ikke bruges regelmæssigt. Pumpen skal bruges i et par minutter mindst hver tredje måned.
- Brug en blød, fugtig klud til at rengøre plastikhuset. Brug ikke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller skarpe genstande til at rengøre pumpen.

Impeller

Impelleren skal rengøres, når der er samlet overdreven snavs i pumpehuset.



Lad ikke pumpen hvile på impelleren.

1. Fjern indløbskurven fra pumpehuset.
2. Rengør impelleren med rent vand.
3. Monter indløbskurven igen.

OPBEVARING

- Rengør altid pumpen, før du opbevarer den. Rengør indløbskurven og impelleren samt pumpehuset med rent vand.
- Opbevar aldrig pumpen på steder, hvor temperaturen kan falde under 0°C.

TEKNISKE DATA

Netspænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Effekt	W	500
Omdrejningstal (ubelastet)	min ⁻¹	2.950
Maks. omdrejningstal	min ⁻¹	2.950
Maks. pumpekapaцитet	L/t	13.000
Maks. dybde	m	7
Maks. løftehøjde	m	8
Maks. kornstørrelse	mm	35
Maks. vandtemperatur	°C	35
IP-beskyttelsesklasse		IPX8
Længde af netledning	m	10
Dimensioner (l × b × h)	mm	160 × 220 × 370
Vægt	kg	4,35
Støj		
L _{PA} (lydtryk) *	dB(A)	64,8
L _{WA} (akustisk lydeffekt) *	dB(A)	65,0

Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

* Usikkerhed K = 3 dB(A).

Forbehold for ændringer. Specifikationer kan ændres uden angivelse af årsag.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Fejl, der opstår under brug, kan ofte løses nemt.

Kontakt en specialist i tvivlstilfælde. Hvis du oplever et problem, der ikke er angivet i skemaet nedenfor, eller hvis problemet ikke kan løses, skal du henvende dig til dit købssted.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Pumpen starter ikke	Ingen nettospænding	Kontroller nettospændingen
	Flodtænderkontakt starter ikke pumpen	Positionér flodtænderkontakt højere
Pumpen slukker ikke	Flodtænderkontakt synker ikke	Placer pumpen korrekt på bunden
Pumpen slukker efter kort tid	Termisk beskyttelse slukker pumpen på grund af for kraftigt forurenset vand	Rengør pumpen, røret og/eller slangen
	Vandtemperaturen er for høj	Sørg for, at vandtemperaturen er under 35°C
Utilstrækkelig eller ingen strømning	Filteret er tilstoppet	Rengør filteret og/eller rotoren
	Slangen er bøjet	Udskift slangen
	Nedsat pumpeeffekt på grund af for kraftigt forurenset vand	Rengør pumpen og udskift slidte dele





HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

YUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI





**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMESESEKRLÆRING**

ART. NR. HYUNDAI 57800

**Flakzuigpomp
Flat suction pump
Pompe d'aspiration plate**

**Flachsaugpumpe
Platt sugpumpe
Flad sugpumpe**

Dvize B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize B.V. förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize B.V. erklære under ansvarlighed at produktet er i overens-stemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 809:1998+A1:2009
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-4:2019

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorité chargée des essais :

Prüfinstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co., Türkiye

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Défendeur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P. van Oort
Directeur
01-01-2024

Dvize B.V.

P.O. Box 30169, 1303AC Almere, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Dvize B.V.
P.O. Box 30169
1303AC Almere
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl

Imported/Distributed by Dvize B.V., The Netherlands

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea